

---

# Mis gastos Manual

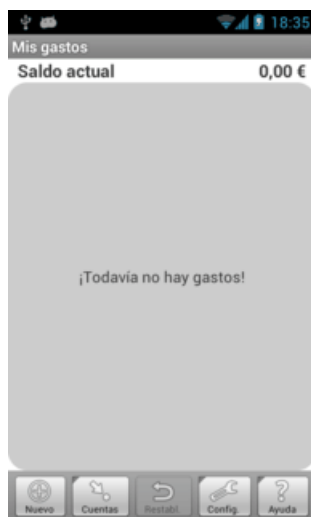
Android app de contabilidad

Michael Totschnig <michael@totschnig.org>

Traducción al español: Gudrun Totschnig, Christof Totschnig, Johanna Totschnig

HTML [<http://myexpenses.totschnig.org/?lang=es#tutorial>]

## Introducción



Con *Mis gastos* puede llevar contabilidad sobre sus gastos e ingresos, y controlar y exportar estos a un programa de escritorio de finanzas. Puede manejar varias cuentas, dos grupos de categorías y plantillas.

En la ventana principal puede ver todos los asientos de su cuenta activa. En la parte inferior de la ventana se encuentra una barra de herramientas por la cual se llega a todas las funcionalidades. Cada botón inicia con un clic breve una acción, y algunos botones (indicado por un triángulo en la esquina superior izquierda) abren con un clic largo un menú con mas acciones. En lugar de la barra de menú *Mis gastos* puede utilizar también el menú estándar de Android si usted configura **Utilizar el menú estándar de Android**.

## Las cuentas



Cuando se abre *Mis gastos* por primera vez se configura automáticamente una cuenta estándar y usted puede empezar a insertar sus asientos en seguida. Si quiere modificar la cuenta estándar, utilice **Configuraciones → Cuenta actual**. A través de **Cuentas → Nuevo ...** en cambio puede configurar una nueva cuenta.

Inserte un nombre, una descripción, el saldo inicial<sup>1</sup> y la moneda de la cuenta. La moneda va insertada con su abreviación de tres cifras ISO 4217, pero puede ser elegida simplemente de la lista, a la cual se llega con un clic sobre **Escoger**.

Usted puede asignar a una cuenta uno de los siguientes tipos: cuenta de caja, cuenta bancaria, cuenta de inversiones, cuenta de crédito. Para los tipos de cuenta están definidos métodos de pago como se definen en **Métodos de pago**. Aquí elegimos el tipo de cuenta bancaria para mostrar cómo se utilizan los métodos de pago.


Después de confirmar su inserción el programa vuelve a la lista de sus asientos. Si configura una nueva cuenta, esa se transforma automáticamente en la cuenta

activa. El botón **Cuentas** permite cambiar de una cuenta a otra. Un clic largo abre un menú con todas las cuentas a elegir. Con un clic simple se circula entre todas cuentas, o se vuelve a la cuenta recientemente activa (configuración **Comportamiento del botón "Cuentas"**).

**Cuentas → Resumen** abre un panorama general de todas las cuentas con el estado financiero actual. Al hacer clic en una cuenta se abre el formulario de configuración. Por medio de un clic largo se abre el menú de contexto que permite eliminar la cuenta, exceptuando la cuenta actual que no puede ser eliminada.

# Los asientos

Un clic breve sobre Nuevo abre una ventana para la inserción de un nuevo asiento.

Ajuste la fecha y la hora, presione el botón  para alternar entre gasto u ingreso, inserte el importe<sup>1</sup> y apuntes. La casilla para la inserción del beneficiario (o del pagador) memoriza los valores que usted ha insertado, y se los propone si usted vuelve a hacer inserciones en esta casilla<sup>2</sup>. Con un clic sobre el botón Escoger usted llega a la ventana **Escoger una categoría**. Este punto se explica mas adelante.

Si el tipo de la cuenta corriente está asociado con métodos de pago, usted puede definir el método de pago del asiento a través de un clic sobre el botón Escoger al lado de **Método**.

En la lista de los asientos puede editar con un breve clic cada asiento, el menú de contextual permite borrar, ver las informaciones detalladas (el beneficiario, apuntes, método de pago) y crear plantilla. Puede mover un asiento de una cuenta a otra si es que usted haya configurado por lo menos una cuenta adicional.

<sup>1</sup> El formato de inserción para valores monetarios puede ser configurado por la configuración **Separador decimal para entrar valores de moneda**

<sup>2</sup> Puede también importar la lista de partes guardado en un archivo de Grisbi (se explica en **Importación desde Grisbi**). Como borrar valores de esta lista léase en **Partes**.

## Traspaso entre cuentas

Nuevo → Traslado a otra cuenta permite trasladar importes de una cuenta a otra. Este mando está a disposición solamente si existen varias cuentas de la misma moneda.

## Plantillas

Si frecuentemente ingresa transacciones idénticas o similares, usted puede ahorrar tiempo utilizando plantillas. Plantillas fácilmente se derivan de una transacción existente a través de la entrada Crear plantilla en el menú contextual. Debe introducir un título que identifique la plantilla.

Las plantillas se enumeran en el Nuevo. Un clic corto sobre un botón crea una nueva transacción que se guarda inmediatamente. A través de un clic largo se abre el formulario de edición donde se puede cambiar la transacción antes de guardarla, o descartarla.

Las plantillas también están enumeradas en las **Configuraciones** (entrada **Plantillas**), agrupadas por cuenta. A través del menú contextual de cada plantilla, puede acceder a la misma función de crear nuevas transacciones, y puede o bien guardarla directamente (Nueva y guardar) o abrir el formulario de edición (Nueva y modificar). La tercera entrada en el menú contextual permite eliminar la plantilla.

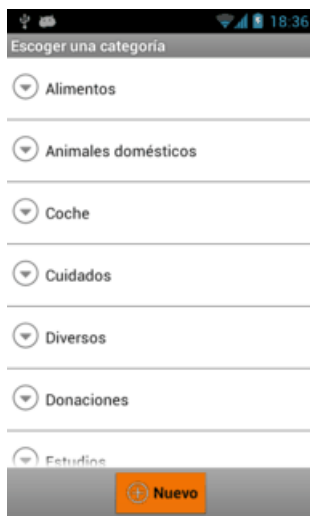
## Categorías



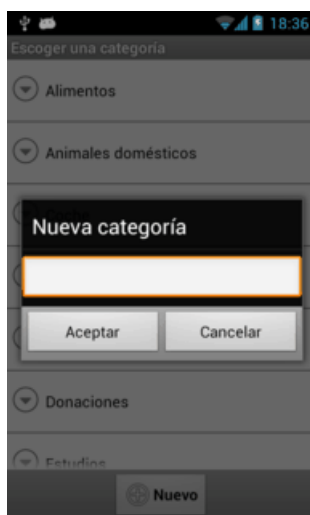
Al principio todavía no existen categorías. Hay dos posibilidades de configurarlos.

El botón Importar categorías permite importar categorías de distintas fuentes como se explica en Importación desde Grisbi. Este botón está visible solamente mientras no existan categorías, pero en la ventana **Configuraciones** usted puede acceder cuando quiera a la funcionalidad de importar.

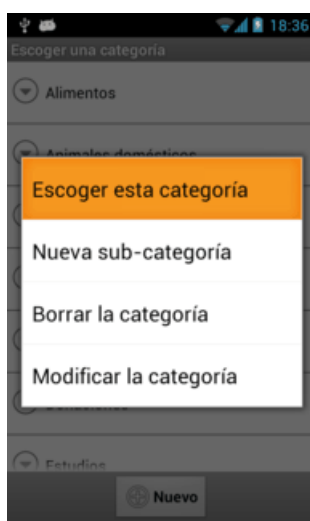
Todavía no hay categorías.



Ahora puede atribuir las categorías y subcategorías a sus asientos. Como primer criterio de clasificación se utiliza el número de usos de una categoría (el segundo criterio es el orden alfabético). Así usted puede acceder de manera muy rápida a las categorías de uso mas frecuente. Si usted prefiere el orden alfabético puede desactivar la configuración Criterio de ordenación de las categorías.



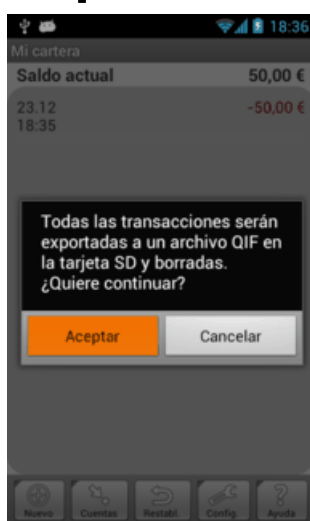
La segunda posibilidad consiste en crear categorías por su cuenta. **Nueva categoría principal** abre una ventana de diálogo para insertar un nombre.



Un clic sobre una categoría principal abre la lista de subcategorías. La asignación de una subcategoría a un asiento actual se realiza a través de un breve clic. La asignación de una categoría principal es posible a través del menú contextual.

Este menú permite también crear nuevas subcategorías, y borrar y modificar categorías principales. También las subcategorías disponen de un menú contextual para borrar- o modificarlas.

## Exportar asientos



La motivación básica para *Mis gastos* es exportar a un archivo QIF. Esta función se inicia desde la lista de asientos a través del botón **Restablecer**. De esta manera se crea en la tarjeta SD un archivo que contiene todos los asientos de la cuenta actual. Éstos son eliminados y el saldo actual es transferido al nuevo saldo inicial. Inmediatamente después de la exportación se puede enviar el archivo, vía FTP, correo electrónico o otras aplicaciones que pueden transferir archivos (vease **Enviar la exportación QIF**). Traspasos también son eliminados de la cuenta, pero quedan visibles en la otra cuenta a la que se refieren.

Voilà. Ahora usted puede conectar su teléfono al ordenador, abrir Grisbi (o GnuCash) y utilizar su función de importación.

# Configuraciones



La pantalla **Configuraciones** consiste de cinco secciones:

## Administrar

Aquí usted tiene acceso a todos los objetos auxiliares que *Mis gastos* administra: cuentas, plantillas, categorías, partidos y métodos de pago.

## Interfaz de usuario

Aquí usted puede modificar algunos aspectos de la interfaz de usuario.

## Importación

Aquí se pueden importar categorías y partidos de Grisbi.

## Exportación

Aquí se puede configurar la codificación de caracteres para la exportación QIF y si y cómo el archivo debe ser transferido.

## Copia de seguridad

Guarde una copia de seguridad de la base de datos y de las configuraciones en la tarjeta SD.

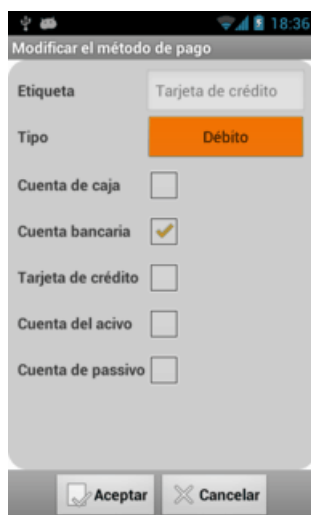
# Administrar

## **Partes**

En esta pantalla aparece la lista de las partes que se usa para el llenado automático del campo pagador/receptor. Para eliminar elementos de esta lista marque la casilla en el renglón correspondiente y pulse el botón eliminar.

## **Métodos de pago**

Esta pantalla muestra la lista de los predefinidos métodos de pago (cheque, tarjeta de crédito, depósito, impuesto) y usted puede además definir nuevos métodos de pago. Al hacer clic en un elemento de la lista (o seleccionando Nuevo) se llega a un formulario donde usted determina un nombre (excepto para los predefinidos) y el tipo (si se trata de un método de pago para ingresos, gastos o si es neutral) y elige los tipos de cuenta para los cuales el método de pago es aplicable.



## Interfaz de usuario

### Tema

Puede seleccionar entre un tema clara y un tema oscuro.

### Utilizar el menú estándar de Android

Al hacer clic en esta opción puede utilizar el menú estándar de Android, en lugar de la barra de símbolos, para ejecutar mandos. Puede cambiar este parámetro también pulsando el botón hardware dedicado al menú.

### Criterio de ordenación de las categorías

De forma predeterminada las categorías son ordenadas según la frecuencia de uso (la frecuencia con que son asignadas a un asiento.) Quite la marca de esta opción si desea que las categorías se muestren siempre en orden alfabético.

### Separador decimal para entrar valores de moneda

Para valores de moneda en asientos (o en el saldo inicial de una cuenta) se usa de manera predeterminada el separador decimal de su configuración regional (coma en la mayoría de países europeos, punto en la mayoría de países de habla inglesa)<sup>3</sup>. Aquí se lo puede configurar de manera explícita. Además aquí se puede especificar que subunidades (por ejemplo US \$ centavos, céntimos o £ peniques ) se introducen como números enteros.

<sup>3</sup> Mis gastos utiliza en aparatos con Android 2.3. como estándar el punto, por que son esos los aparatos mas afectados por el problema descrito en [FAQ](http://myexpenses.totschnig.org/es/faq.xhtml) [http://myexpenses.totschnig.org/es/faq.xhtml].

## Import



L'entrada **Importación desde Grisbi** permite importar categorías definidas en Grisbi (inglés, alemán y francés). Puede usar también un archivo de Grisbi (en XML) que contiene sus propias categorías. Puede editar este archivo y eliminar todas las informaciones excepto los elementos `Category` y `Sub_category`<sup>4</sup>. Copie este archivo bajo el nombre `grisbi.xml` a una carpeta `myexpenses` en el directorio raíz de la tarjeta SD<sup>5</sup>. Puede importar de este archivo además los partes (receptores y pagadores) guardados en Grisbi (elemento `Party`). Si elige su propio archivo como fuente de importación, puede importar partes y categorías o sólo categorías. Los partes se utilizan en el formulario de asientos para proponerle un llenado automático en el campo receptor/pagador.

## Export

Marque la opción **Enviar la exportación QIF** si después de exportar sus asientos quiere transferir el archivo QIF a una dirección remota. Bajo **Cargar URL de exportación QIF** puede configurar la meta:

- La URL de una carpeta a la que tiene acceso de escritura a través de FTP (por ejemplo, "ftp://login:password@my.example.org:port/my/directory/"). Si está disponible en su dispositivo, *Mis gastos* pondrá en marcha una aplicación externa, por ejemplo *Enviar con FTP* [<http://mtotschnig.github.com/SendWithFtp/>].
- Una dirección URL para correo electrónico (por ejemplo, "mailto:john@my.example.com"). Se pone en marcha su aplicación de correo electrónico y se genera un correo electrónico con el archivo adjunto.
- También puede dejar este campo en blanco, entonces siempre puede elegir entre las aplicaciones para transferir archivos que estén instaladas en su aparato (como Dropbox, Google Docs, ...).

## Backup y Restauración

**Copia de seguridad** crea una copia de seguridad de la base de datos y de las configuraciones en el archivo `myexpenses` en la tarjeta SD. La base de datos se guarda en el archivo `BACKUP`, las configuraciones en el archivo `BACKUP_PREF`. Ambos se restauran automáticamente al volver a instalarse *Mis gastos*. Así que usted puede copiar los enteros datos de aplicación a otro aparato copiando estos dos archivos al mismo lugar antes de instalar *Mis gastos*.

<sup>4</sup> *Mis gastos* apoya también el formato de archivos Grisbi 0.5.0. en el que los elementos se llaman `Categorie` y `Sous_categorie` (Tiers para partes).

<sup>5</sup> Por supuesto, usted puede también crear su propio archivo XML. Puede encontrar ejemplos en [Github](https://github.com/mtotschnig/MyExpenses/tree/master/res/raw) [<https://github.com/mtotschnig/MyExpenses/tree/master/res/raw>].